



4 & 5  
FEB 2017

3<sup>R.D</sup>

# MONTPELLIER INTERNATIONAL TOURNAMENT

TOURNOI INTERNATIONAL MONTPELLIER MÉDITERRANÉE MÉTROPOLE

## KAYAK POLO



PISCINE OLYMPIQUE NEPTUNE - MOSSON



Montpellier  
Méditerranée  
Métropole



MONTPELLIER  
KAYAK-POLO



EARTH





## SOMMAIRE / TABLE OF CONTENTS

Sommaire / Table of contents .....	2
Introduction / Introduction .....	3
Bienvenue à Montpellier / Welcome to Montpellier.....	4
Comment venir à Montpellier ? / How to come to Montpellier .....	5
Contact / Contact .....	6
Programme prévisionnel / Provisional Schedule .....	6
Date limite d'inscription / Registration deadline .....	6
Annulation / Cancelling .....	6
Règlement / Rules .....	7
Informations pratiques / Practical information .....	8
Restauration / Catering .....	9
Les hotels / Hotels .....	10
Partenaires / Partners .....	11



**3E TOURNOI INTERNATIONAL MONTPELLIER MEDITERRANEE  
METROPOLE**

**3TH INTERNATIONAL TOURNAMENT OF MONTPELLIER  
MEDITERRANEE METROPOLE**

**4th and 5th February 2017**



Bonjour, / *Welcome,*

Nous avons le plaisir d'organiser les 4 & 5 février 2017 notre 3<sup>ème</sup> Tournoi International qui constitue, en février, la meilleure préparation pour la reprise du championnat.

*We're happy to announce that we're organising our third international tournament on the 4<sup>th</sup> and 5th of February, 2017. At this moment of the year it seems to be the best preparation to start the season!*

Le tournoi de Kayak Polo se déroulera à Montpellier à :

*This canoe polo tournament will take place in Montpellier at:*

Piscine de la Paillade  
Centre Nautique Neptune  
315 avenue de Heidelberg  
34080 Montpellier  
FRANCE

Si un trop grand nombre d'équipes est inscrit, nous organiserons un tirage au sort.

*In case of too much teams registered, we will organize a drawing of lot.*

Le Montpellier Méditerranée Métropole Canoë Kayak UC est très heureux de vous accueillir.

*The Montpellier Mediterranean Metropole Canoe Kayak UC is delighted to welcome you.*

Sportivement.

*Best wishes.*

Aymarà CRUZ  
Présidente du 3MCKUC / 3MCKUC President



Bienvenue à Montpellier / Welcome to Montpellier



montpellier  
Méditerranée  
Métropole

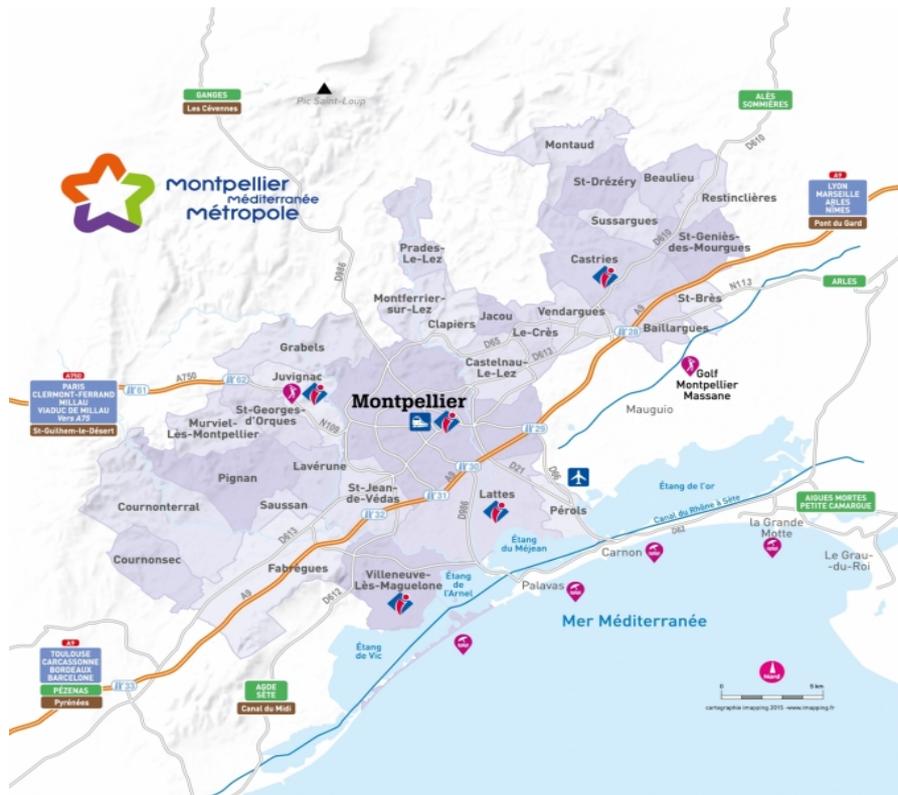


<http://www.ot-montpellier.fr/>



Montpellier Méditerranée Métropole Canoë Kayak Université Club  
*Plus de 30 ans d'expérience au service des passionnés de canoë-kayak*

## Comment venir à Montpellier ? / How to come to Montpellier



A 11km de la Méditerranée, à environ 3h30 de route ou 3h en TGV de Barcelone, à 4h de route de l'Italie, à 3h30 en TGV ou 1h10 en avion de Paris, au coeur du Languedoc-Roussillon et à proximité de la Provence, Montpellier, 8ème ville de France, a tout pour plaire.

Bouillonnante, surprenante, vibrante, élégante, artistique, Montpellier séduit tous les visiteurs par la beauté de son patrimoine ancien et moderne, sa vie culturelle intense, sa jeunesse, son climat ensoleillé et un environnement géographique gorgé d'histoire, préservé, entre mer, vignes et montagne.

**Comment venir à Montpellier :** *par la route, en avion, en train, en bus* (cliquez sur le lien qui vous intéresse)

Montpellier is served by A9 and A75 motorways, the Montpellier Méditerranée International airport, which is 8 km from downtown, and the Montpellier Saint-Roch train station, located just 200 meters from downtown's central Place de la Comédie.

**How to reach Montpellier :** *by car, plane, train and bus* (click on link)



## Contact / Contact

Pour les inscriptions et informations / For registration and information

**Aurélien Matusiak**

☎ +33 (0)6.78.05.86.68

e.mail : [aurelien.matusiak@gmail.com](mailto:aurelien.matusiak@gmail.com)

## Programme prévisionnel / Provisional Schedule

Samedi 4	Réunion des chefs d'équipe à 8h30, début de la compétition à 9h00
Saturday 4th	Team leaders meeting at 8:30, competition starts at 9:00

Dimanche 5	Ouverture des portes à 8h00, reprise de la compétition à 8h30
Sunday 5th	Training at 8:00, competition starts at 8:30

## Date limite d'inscription / Registration deadline

Le formulaire d'inscription se trouve à la fin de ce document. Pour valider votre inscription, vous devez retourner ce formulaire avec votre règlement avant le 01 janvier 2017.

*Registration form at the end of this document. Return the entry form and payment before January, 1st to validate your registration.*

Vous pouvez envoyer ces documents par courrier à l'adresse suivante :

*You can send the registration form at :*

Montpellier Méditerranée Métropole Canoë Kayak UC  
Base de Lavalette  
1076 Rue Jean François Breton  
34090 Montpellier

## Annulation / Cancelling

En cas d'annulation moins d'un mois avant le tournoi, les frais ne seront pas récupérables.

*In the event of cancellation less than one month before tournament, no refund shall be payable.*



## Règlement / Rules

Les règles du tournoi seront celles de la Fédération Internationale de Canoe-kayak (<http://www.canoeicf.com/icf/>)

*ICF rules will be applied (<http://www.canoeicf.com/icf/>)*

### La formule du tournoi à 10 équipes:

**Phase 1:** 2 poules de 5 équipes

Poule A: 1A 2A 3A 4A 5A (4 matchs par équipe)

Poule B: 1B 2B 3B 4B 5B (4 matchs par équipe)

### Phase 2:

Places 7 à 10: 4A vs 5B / 5A vs 4B puis vainqueur match 1 contre 3A et vainqueur match 2 contre 3B

---

**Demi-finales:** 1A vs 2B / 2A vs 1B

Classement 9<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> 3<sup>ème</sup>

**Finale:** vainqueur DF1 vs vainqueur DF2

### *How the 10 teams tournament works:*

**Phase 1:** 2 groups of 5 teams each

*Group A: 1A 2A 3A 4A 5A (4 games)*

*Group B: 1B 2B 3B 4B 5B (4 games)*

### **Phase 2:**

*rank 7 à 10: 4A vs 5B / 5A vs 4B then winner game 1 vs 3A and winner game 2 vs 3B*

---

**Semi-finals:** 1A vs 2B / 2A vs 1B

*Classement 9<sup>ème</sup>, 7<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> 3<sup>ème</sup>*

*Final: winner SM1 vs winner SM2*

Il n'y aura pas de temps morts.

*There will be no timeout.*

Chaque équipe doit fournir 2 arbitres (principal et secondaire) et 2 juges de lignes.

*Each team must provide two referees and two line judges.*

Une équipe qui aura plus de 5 minutes de retard sera considérée comme perdante.

*A team arrived more than 5 minutes after official game time will be declared loser.*



## Informations pratiques / Practical information

Le port des chaussures est strictement interdit dans l'enceinte de la piscine (Vestiaires compris). Nous remercions d'avance tous les compétiteurs de bien vouloir respecter la propreté des locaux, condition impérative pour le prêt de cette piscine pour ce type de compétition.

**STRICTLY NO SHOES** in the pool area (changing room and toilets included).

Afin d'éviter toute souillure des filtres, veillez à ce qu'aucun débris ne soit mis à l'eau (préférez les gourdes aux bouteilles en plastique ou retirez les étiquettes des bouteilles d'eau placées près du bassin, .....).

*Please notice that we do not own the pool but rent it: by keeping it clean from any trash you will contribute to this tournament' success and future !*

Merci d'utiliser au maximum les sacs poubelles mis à votre disposition afin de laisser les lieux propres.

*Trash bags will be available everywhere in the pool area : please use them.*

Les kayaks devront être nettoyés au jet d'eau avant d'entrer dans la piscine. Un emplacement sera réservé au rangement des bateaux de chacune des équipes lors de la journée. (Merci de ne pas laisser traîner vos équipements de kayak au bord du bassin).

*Kayaks should be cleaned before entering the pool : a hose will be available. A place will be reserved for each team's boats during the day. For security and aesthetic reasons, please do not leave your kayaking equipment around the pool.*

L'organisation n'engage pas sa responsabilité quant à des dégradations ou vols éventuels.

*The organization does not accept any responsibility for any damage or theft.*

Buvette/ food  
and beverage

Parking camions/  
trucks park



Vestiaires/changing room

Zone matériel/Equipment area

Zone de compétition/  
competition area

## Restauration / Catering

Repas sur le site de la compétition:

**Petit déjeuner** (croissant – café ou thé – fruit)  
4,00 euros / repas / personne

**Déjeuner** (sandwich + dessert + café)  
5,00 euros / repas / personne

Meals on the competition area:

**Breakfast** (croissant + coffee or tea + fruit)  
4,00 euros / meal / person

**Lunch** (sandwich + dessert + coffee)  
5.00 euros / meal / person



## Les hôtels / Hotels

- **Hôtel Formule 1 Montpellier Ouest Saint Jean de Vedas**

(DISTANCE DU CENTRE NAUTIQUE NEPTUNE 13 KM)

lot 4 ZAE du Larzat RN 112 34750 VILLENEUVE LÈS MAGUELONE

Tel: **.08 91 70 53 24**

fax : **.04 67 27 27 06**

Mail : [H2236@accor.com](mailto:H2236@accor.com)

- **Hôtel Formule 1 Montpellier Sud**

(DISTANCE DU CENTRE NAUTIQUE NEPTUNE 13 KM)

rte de Palavas Parc de St Hubert 34970 LATTES

Tel: **.08 91 70 53 25**

fax : **.04 67 92 67 94**

Mail : [H2319@accor.com](mailto:H2319@accor.com)

- **Hôtel Kyriad Saint Clément de rivière**

(DISTANCE DU CENTRE NAUTIQUE NEPTUNE 7 KM)

35 av des orchidées 34980 Saint clément de Rivière

Tel: **04 67 04 45 25**

Tarif sportif : 49€/chambre de deux pers, 11€/pers petit déjeuner

- **Hôtel Ibis**

(DISTANCE DU CENTRE NAUTIQUE NEPTUNE 14 KM)

164 av Palavas 34070 MONTPELLIER

Tel: **04 67 58 82 30**

Tarif sportif : 40€/chambre de deux pers, 9,50€/pers petit déjeuner

- **Hôtel Restaurant Campanile Montpellier sud**

(DISTANCE DU CENTRE NAUTIQUE NEPTUNE 9 KM)

Avenue du Mas d'Argeliers, terre du Mas de Sorre 34070 MONTPELLIER

Tel: **04 67 34 14 00**

Tarif sportif : 41€/chambre de deux pers, 9,90€/pers petit déjeuner

- **Hôtel Restaurant Campanile Montpellier est**

(DISTANCE DU CENTRE NAUTIQUE NEPTUNE 14 KM)

1083 r Henri Becquerel ZAC du Millenaire 34000 MONTPELLIER

Tel: **04 67 64 85 85**



Partenaires / Partners

